



HONDARRIBIKO UDALA

Exp./Esp.: 2019MOCA-0002
Erref. L.B. /MJP

DECRETO NUM. 567 DEKRETU ZK.

2019ko apirilaren 1eko Udal Arkitekto Tekniko Andrearen G2019K150005/01 zkia. duen txostena ikusirik, non kreditu gehigarrien aldaketa baten bidez gaur egunean indarrean dagoen Gurutze Gorriko hitzarmen kolektiboaren gastuei aurre egiteko, partida 47.390 €tan gehitzea proposatzen da.

Gaurko egunean, proposatutako gastuak aurrera egiteko 2019ko aurrekontuan ez dago kontsignaziorik

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 34. Artikuluak xedatzen duenaren arabera, eta 2018ko aurrekontuaren Exekuziorako Udal Arauaren arabera, Udalburuari urtean zehar eta metatzeagatik aurrekontuaren %5eko baino gehiagoko gehikuntza ez dakarten kreditu gehigarrietarako onesteko eskumena ematen dio.

2019ko apirilaren 3ko Kontuhartzaitzak emandako txostena ikusirik, non ondokoa aipatzen baita: "Espedientea Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren eta Aurrekontu Exekuzioaren Arauaren arabera izapidetu da, baina honek ez du apirilaren 27ko 2/2012 Aurrekontuaren Egonkortasunari eta Finantzen Jasangarritasunari buruz ezarritako helburuak eta gastu araua betetzen, hain zuzen ere diruzaintzako gerakina erabiltzen delako, eta 2013ko otsailaren 8ko 1/2013 Foru Arauaren arabera, eta Gipuzkoako toki entitateen aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren alorretan finantza tutoretzaren eskumena garatzeko 2017eko azaroaren 7ko Diputatuen Kontseiluak onartutako Jarraibidearen arabera, 2018ko aurrekontuak prestatu, onartu eta gauzatzeko Gipuzkoako toki entitatek

Visto el informe G2019K1150005/01 de la Arquitecto Técnico de 1 de abril de 2019, proponiendo se realice una modificación de crédito adicional para hacer frente a los gastos del nuevo convenio colectivo de la Cruz Roja de Gipuzkoa vigente a fecha de hoy, aumentando la partida existente en 47.390 €

A fecha de hoy en el presupuesto 2019 no existe consignación para los citados gastos.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 34 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y Norma de Ejecución Presupuestaria del presupuesto 2018, que atribuye al Presidente la competencia para la aprobación de aquellos créditos adicionales que acumulativamente al año no supongan un incremento superior del 5% del Presupuesto.

Visto informe de Intervención de 3 de abril de 2019, en el que se manifiesta que: "...el expediente se ha instruido de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y Norma de Ejecución Presupuestaria pero no cumple con el objetivo de estabilidad presupuestaria ni regla de gasto establecido por la ley orgánica 2/2012 de 27 de abril, siendo los incumplimientos como consecuencia de la utilización del remanente de tesorería y de conformidad con la Norma Foral 1/2013 de 8 de febrero e Instrucción para el desarrollo de la competencia de tutela financiera en materia de estabilidad presupuestaria y de sostenibilidad financiera de las entidades locales de Gipuzkoa aprobada por Consejo de Diputados de 7 de noviembre de 2017, que las entidades locales de Gipuzkoa deberán seguir en la elaboración, aprobación y ejecución de los



jarraitu beharreko Plan Ekonomiko Finantzarioaren ordezkari Udaltzarrari komunikazio bat helarazi beharko zaio egoera hau adierazita, Kontuhartzaitzak entitatearen finantza egonkortasuna aztertze eta ebaluatzeko egiten den txosten batekin batera.”

Hau dela eta, **ALKATETZA-LEHENDAKARITZA** honek, ondoko kredituen aldaketa onartzen du **2019-KALD-0005**:

Gehiagotu beharreko partida:

1 0103.227.02.173.00 2019 (6030)
HONDARTZA SOROSLE KONTRATUA
.....47.390,--

Honako partida hauen kontura:

2 0407.870.01.931.00 2019 (734)
ALTXORTEGI GERAKINA 47.390,--

presupuestos del año 2018, el plan económico financiero se sustituirá por la comunicación al Ayuntamiento Pleno de la entidad de un informe de Intervención constatando tal circunstancia y en el que se analice y evalúe la sostenibilidad financiera de la entidad.”

Por todo ello, esta **ALCALDIA-PRESIDENCIA** acuerda aprobar la siguiente modificación de créditos adicionales **2019-KALD-0005**:

Partida a aumentar:

1 0103.227.02.173.00 2019 (6030)
CONTRATO SOCORRISMO PLAYA
.....47.390,--

Con cargo a la partida:

2 0407.870.01.931.00 2019 (734)
REMAN. DE TESORERIA 47.390,--

Hondarribian, 2019ko apirilaren 3an

ALKATEAK/ El Alcalde,



HONDARRIBIKO UDALDEA

Izp.:/Fdo.: Txomin Sagarzazu Ancisar



HONDARRIBIKO UDALA

Erref: LB / MJP

Espte.: 2019MOCA0002

2019-KALD-0005

Udal honetako Kontu-hartzailea naizen honek, Alkateak agindutakoa betez, eta Udal Administrazioiko funtzionarioen zuzenbide araudia erregulatzen martxoaren 16ko 128/2018 Errege Dekretuak 4.1. artikulua b) ataletan ematen dizkidan funtzioez baliatuz, proposatutako 47.390 €ko kreditu sorrera edo handitzea aztertuta, hain zuzen ere Udal honen ekitaldi honetako Aurrekontuari eragiten diona, honako txosten hau idatzi dut:

KONTROL IRAUNKORREKO TXOSTENA

Zerrendatutako gastuak proposameneko kopuruan gauzatu ahal izateko ez dago nahiko kreditu erabilgarririk Udaltzak onetsitako lotura juridikoko mailan, horiek finantzatzekoak diren aurrekontu partidetan.

Era berean, aldaketa proposamenean ageri diren ordainketa kredituak kreditu zabalgarri gisa ez direla kalifikatu jasota dago.

Proposatutako ordainketarako aurrekontu kredituen gehikuntzek nahiko finantzaketa dute, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 34 artikuluan adierazitako baliabideetatik datorrena.

Zerrendatutako gastuen beharra eta premia behar bezala egiaztatuta dago, txostenean espresuki jasota geratu baita eta zerbitzuetako aurrekarietatik eta haiei buruzko gainerako kontabilitate datuetatik hala ateratzen baita.

Kreditu Gehigarrien modalitatean egin beharreko Kreditu Aldaketarako espedienteak onesteko eskumena Alkateari dagokio, ekitaldiko kreditu

La Interventora de este Ayuntamiento, en cumplimiento de lo ordenado por el Alcalde, en el ejercicio de las funciones que me atribuye el art. 4.1, apartado b) del Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo,, por el que se regula el régimen jurídico de los funcionarios de Administración Local y examinada la propuesta de creación o incremento de créditos formulada por un total de 47.390 € que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento correspondiente al presente ejercicio, tengo a bien emitir el siguiente

INFORME DE CONTROL FINANCIERO PERMANENTE DE LEGALIDAD

Que para poder llevar a cabo los gastos relacionados en la cuantía propuesta, no hay crédito disponible suficiente en las partidas presupuestarias destinadas a financiarlos en el nivel de vinculación jurídica aprobado por la Corporación.

Igualmente se deja constancia de que ninguno de los créditos de pago que figuran en la propuesta de modificación goza de la calificación de créditos ampliables.

Que los incrementos de crédito presupuestarios de pago propuestos disponen de suficiente financiación, procedente de los recursos que señala el art. 34 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Que la necesidad y urgencia de los gastos relacionados queda acreditado tanto por constar expresamente en la Memoria como por así deducirse de los antecedentes de los respectivos servicios y demás datos contables a ellos referidos.

La aprobación del expediente de Modificación de Créditos en la modalidad de Créditos Adicionales compete al Alcalde de conformidad con la norma



gehigarrien zenbatekoak ez duelako gaintzen aurrekontuaren %5a. eta aurrekontuaren exekuziorako udal araua ala jasotzen duelako.

Kreditu aldaketa diruzaintzako gerakinarekin (8. Kapitulua) finantzatu da eta horrek egonkortasunean eragin dezake, 1-7 Kapituluetako onartutako obligazioak 8. kapituluetako sarrerekin finantzatu direlako.

Espedientea Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren eta Aurrekontu Exekuzioaren Arauaren arabera izapidetu da, **baina honek ez du apirilaren 27ko 2/2012 Aurrekontuaren Egonkortasunari eta Finantzen Jasangarritasunari buruz ezarritako helburuak eta gastu araua betetzen, hain zuzen ere diruzaintzako gerakina erabiltzen delako, eta 2013ko otsailaren 8ko 1/2013 Foru Arauaren arabera, eta Gipuzkoako toki entitateen aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren alorretan finantza tutoretzaren eskumena garatzeko 2017eko azaroaren 7ko Diputatuen Kontseiluak onartutako Jarraibidearen arabera, 2018ko aurrekontuak prestatu, onartu eta gauzatzeko Gipuzkoako toki entitatek jarraitu beharreko Plan Ekonomiko Finantzarioaren ordez Udalbatzarrari komunikazio bat helarazi beharko zaio egoera hau adierazita, Kontuhartzaitzak entitatearen finantza egonkortasuna aztertzeko eta ebaluatzeko egiten den txosten batekin batera.**

de ejecución presupuestaria, no superando el 5% del presupuesto.

Dado que la financiación de esta modificación se efectúa con Remanente de Tesorería (capítulo 8), es preciso tener en cuenta que la situación de equilibrio se ve alterada en cuanto que parte de las obligaciones reconocidas en los capítulos 1 a 7 de Gastos, son financiadas con Ingresos procedentes del Capítulo 8, lo que supone incurrir en una situación de desequilibrio presupuestario.

Por tanto, el expediente se ha instruido de conformidad con lo dispuesto en la Normal Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y Norma de Ejecución Presupuestaria pero **no cumple con el objetivo de estabilidad presupuestaria ni regla de gasto establecido por la ley orgánica 2/2012 de 27 de abril, siendo los incumplimientos como consecuencia de la utilización del remanente de tesorería y de conformidad con la Norma Foral 1/2013 de 8 de febrero e Instrucción para el desarrollo de la competencia de tutela financiera en materia de estabilidad presupuestaria y de sostenibilidad financiera de las entidades locales de Gipuzkoa aprobada por Consejo de Diputados de 7 de noviembre de 2017, que las entidades locales de Gipuzkoa deberán seguir en la elaboración, aprobación y ejecución de los presupuestos del año 2018, el plan económico financiero se sustituirá por la comunicación al Ayuntamiento Pleno de la entidad de un informe de Intervención constatando tal circunstancia y en el que se analice y evalúe la sostenibilidad financiera de la entidad.**



Hondarribia, 2019ko apirilaren 3an
KONTUHARTZAILEA,

Izp.: Laura Busca Fernández



KONTU-HARTZAILEAREN ZIURTAGIRIA

GASTU OROKORRETARAKO DIRUZAINITZA GERAKIN ERABILGARRIA

Nik, LAURA BUSCA FERNANDEZek, Udaleko Kontu-hartzailea naizen honek, 2018eko aurrekontuaren likidazioa ikusita, eta 2019ko aurrekontuan orain arte egindako kreditu aldaketak aztertuta

Ziurtatzen dut:

Gastu orokorretarako diruzaintza gerakin likido erabilgarria, finantzaketarako baliabide gisa erabili litekeena, 43.666.118,88 eurokoa dela, xehetasun honen arabera:

Diruzaintzako gerakina guztira	51.428.128,51
(-) Kobrantza zalantzarrikoko saldoak	1.960.597,30
(-) Gehiegizko finantzaketa lotua	129.431,57
Gastu orokorretarako hasierako diruzaintzako gerakina	49.338.099,64
(-) Aurreko kreditu aldaketetan erabilitako diruzaintzako gerakina	5.671.980,76
Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakin erabilgarria	43.666.118,88

Eta espedientean jasota gera dadin, honako ziurtagiri hau luzatzen dut Alkatearen aginduz eta oniritziz.

HONDARRIBIA, 2019(e)ko apirilaren 3(e)an

O.I.
Alkatea,

Izp.: Txomin Sagarzazu



HONDARRIBIKO UDALA



HONDARRIBIKO UDALA

192.390 Euroko
Aurrekontu Kontsignazioa dago
A - 1084/19
Dirusailaren Kargura
Hondarribia, 2019/04/05
Kontuhartzilea

Cod./Exp.: Esp. Kod.: 2019K1150005
Informe OG2019K1150005/01 txostena

**AURREKONTU-ALDAKETAREN ESKAERA
HONDARTZAN SALBAMENDU ETA
SOROSPEN ZERBITZUAREN
KONTRATAZIOARENTZAT**

**SOLICITUD DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA PARA LA
CONTRATACIÓN DE LA PRESTACIÓN DEL
SERVICIO DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO
EN LA PLAYA.**

2018ko udan, Gipuzkoako Gurutze Gorriak mugagabeko greba deialdia egin zuen Gipuzkoako hondartzetan, abuztuaren 14tik aurrera; baina Hondarribian lan egiten zutenek ez zuten greban parte hartu.

Durante el verano de 2018, Cruz Roja Gipuzkoa convocó una huelga indefinida a partir del 14 de agosto en las playas de Gipuzkoa, pero los trabajadores que prestaban servicio en Hondarribia decidieron no secundarla.

Hala ere, greba amaitzeko hitzarmen bat egin zen, Mutriku, Deba, Zumaia, Zarautz, Getaria, Orio, Donostia eta Hondarribiako hondartza gipuzkoarrei eragiten diena.

Sin embargo, se adoptó un acuerdo de fin de huelga que afecta a las playas guipuzcoanas de Mutriku, Deba, Zumaia, Zarautz, Getaria, Orio, Donostia y Hondarribia.

Hitzarmen horrek Gurutze Gorriko langileentzat hobekuntzak proposatzen ditu soldata, ordutegi, antzinatasun eta abarretan, plegu berrietan barne hartu behar direlarik.

Dicho acuerdo propone mejoras para los trabajadores de Cruz Roja en relación con los salarios, horarios, antigüedad, etc., que deben ser recogidas en los nuevos pliegos.

Egun indarrean dagoen Gurutze Gorriko hitzarmen kolektiboa aztertutik (GAOn argitaratua, 2016ko uztailaren 11n), bai eta greba amaierako hitzarmenean jasotako hobekuntzak ere, **192.390,00 €-ko kantitatea beharrezkoa da.**

Analizado el convenio colectivo de la Cruz Roja de Gipuzkoa vigente (publicado en el B.O.G. del 11 de julio de 2016), así como las mejoras recogidas en el acuerdo de fin de huelga, es necesaria una cantidad total de **192.390,00 €.**

Beraz, 2019ko aurrekontuko 0103.227.02.173.00 partidari **145.000,00 €-ak** gutxiegi direla irizten da.

Por lo tanto, la cantidad de **145.000,00 €** incluidos en la partida 0103.227.02.173.00 del presupuesto de 2019 se considera insuficiente.

Horregatik guztiagatik, Alkatearen esku dagoen **47.390,00 €-ko kreditu gehigarriko aurrekontu aldaketa eskatzen da, Hondarribiko hondartza salbamendu eta sorospen zerbitzuak sortutako gastuei aurre egin ahal izateko.**

Es por todo ello que se solicita una modificación presupuestaria de crédito adicional competencia del Alcalde, por importe de **47.390,00 €** para poder sufragar los gastos originados por el servicio de socorrismo y salvamento en la playa de Hondarribia.

Hondarribia, 2019ko apirilak 1
Udal Arkitekto Teknikoa

Izp. Fdo.: Olatz Gómez Guelber



